

EL CENTRO JUDICIAL FEDERAL



Educación e Investigación para los Tribunales Federales de los EE.UU.

El Centro Judicial Federal es el centro de educación e investigación para la judicatura federal de los EE.UU. El centro FJC (sus siglas en inglés) es una agencia independiente gubernamental que es parte de la rama judicial federal con fondos asignados directamente por el Congreso.

Historia

El Centro Judicial Federal fue creado por el Congreso en 1967 durante un período en la historia judicial de los EE.UU. en el cual se demostraba mucho interés en el uso de la investigación cuantitativa y la educación continuada para mejorar el sistema de administración judicial así como la administración del número de causas. Los representantes de la judicatura federal incluyendo a Earl Warren quien en ese tiempo era el Ministro Presidente, reconocieron la importancia de la investigación, planificación, y educación en cuanto a la efectividad a largo plazo de los tribunales, y por lo tanto le solicitaron al Congreso crear una organización en la rama judicial que se encargara de esos asuntos. La Oficina Administrativa de los Tribunales de

los EE.UU. había sido establecida en 1939 para que supervisara la administración del presupuesto, la recopilación de datos estadísticos, las innovaciones de la política y las relaciones legislativas de la rama judicial. En vez de asignarle a la Oficina Administrativa la responsabilidad de ofrecer esta educación el Congreso decidió crear la FJC como una agencia judicial independiente, consecuentemente separando las actividades de educación e investigación de las responsabilidades de la formación de la política, y de esa manera proteger los fondos para estas actividades, de las demandas cotidianas del interés de los tribunales.

Misión

La FJC suministra la educación y capacitación de la judicatura y de los empleados de los tribunales federales. La FJC también coordina los programas educativos para los abogados de oficio federales quienes representan los acusados penales indigentes en los tribunales federales. (El Departamento de Justicia de los EE.UU. capacita a los fiscales federales) La división de investigación del FJC realiza estudios empíricos así como campos de investigación preparatorios de los distintos aspectos de la administración judicial, incluyendo el manejo de causas, la resolución alternativa de disputas, y las enmiendas propuestas a las normas procesales federales. Con frecuencia estas actividades de investigación proveen información en cuanto al desarrollo de la programación educativa del FJC.

En 1992 el Congreso adopto una enmienda a la legislación autorizando el uso del FJC como un recurso para los sistemas jurídicos en el extranjero. La Oficina de Relaciones Internacionales Judiciales provee información a las agencias federales gubernamentales así como otras organizaciones quienes trabajan en el campo del desarrollo judicial internacional, y también difunde información a la judicatura federal sobre las prácticas y procesos de otros países que podrían mejorar la administración judicial en los EE.UU.

El FJC ni capacita ni provee servicios a los jueces o personal de los tribunales estatales.

Estructura

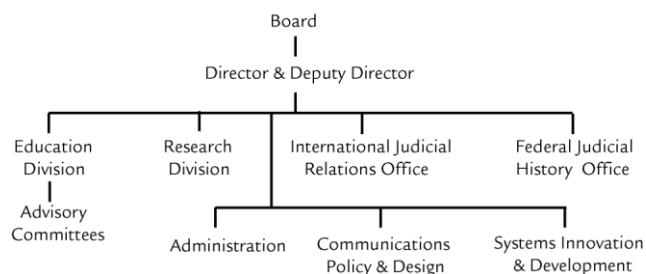
El FJC opera bajo la dirección general de una Junta Directiva integrada por el Ministro Presidente de la Corte de los Estados Unidos como presidente, junto con siete jueces federales elegidos por la Conferencia Judicial de los Estados Unidos con cargos de cuatro años. El Director de la Oficina Administrativa de los EE.UU. es un miembro *ex officio* de la junta del FJC. Esta Junta establece la política y provee consultas sobre los proyectos de programas e investigación pero no participa en las funciones cotidianas del FJC.

La junta nombra al Director y Subdirector del FJC. Tradicionalmente el director es un juez federal de los EE.UU. quien deja de ejercer sus obligaciones judiciales mientras se encuentra en ese cargo. No existe ningún límite legal de tiempo en el cual los directores ocupan el cargo.

El FJC cuenta con aproximadamente 130 empleados incluyendo abogados, especialistas en educación, investigadores con licenciaturas avanzadas en derecho y las ciencias sociales, y también profesionales con experiencia en los medios de comu-

nicación, publicaciones, e información tecnológica. La División de Educación trabaja en un proceso consultivo con las comisiones asesores de los jueces así como el personal de los tribunales.

FJC Organizational Chart



Recursos

El presupuesto anual del FJC para el 2010 es aproximadamente \$27,000,000 que se utiliza para los costos de los programas (incluyendo viajes de los participantes, hoteles y los alimentos) tecnologías de enseñanza a distancia, nominas del personal, y otras necesidades operacionales. El Congreso le asigna (“fondos asignados”) estos recursos directamente al FJC. El Congre-

so también creó una Fundación para el Centro Federal Judicial separada que decide si deberían aceptar o no donaciones privadas ofrecidas para apoyar el trabajo del FJC. Los fondos de la Fundación aunque importantes, solo representan una parte mínima de los gastos en general del FJC.

Educación Judicial

Los jueces federales presiden sobre causas muy variados que incluyen causas civiles y penales, incluyendo temas como derechos civiles, propiedad intelectual, ofensas de narcóticos y delitos empresariales. El FJC desarrolla programas judiciales educativos y material diseñado para ayudar a los jueces administrar el número de causas que continuamente siguen aumentando, y al mismo tiempo mantenerse al día en cuanto a los cambios pertinentes de la ley, la ciencia y la tecnología.

La División Educativa provee las actividades de los seminarios de orientación para jueces recién nombrados así como la educación judicial continua. Los programas y el material escrito hacen resaltar las habilidades prácticas. En vez de usar un curso de estudios de derecho normal tipo escolar, el FJC normalmente revisa los cursos que ofrecen de acuerdo con los nuevos desarrollos en el derecho así como las prácticas de los tribunales.

Los abogados que enseñan los temas judiciales planifican y coordinan los seminarios en consulta con comisiones consultivas de jueces federales, administradores de los tribunales, y en ciertos casos con profesionales quienes ejercen el derecho. Jueces federales con pericia en temas particulares presentan los seminarios, también académicos y profesionales, y de vez en cuando miembros del personal del FJC. Con sumo cuidado el FJC se asegura de presentar programas equilibrados que presentan todos los puntos de vista legítimos pertinentes al tema de la sesión del taller. La facultad provee sus servicios de manera voluntaria y solo reciben recompensa por sus gastos, y en el caso de aquellos que no son jueces solo reciben un honorario mínimo.

Aunque no existe ningún requisito o norma obligatoria educativa para los jueces federales, la mayoría de ellos se aprovechan de la educación ofrecida por el FJC. El costo para asistir (viaje, hotel y alimentos) lo cubre el FJC.

Programas de Orientación

Los jueces federales no toman ningún examen especial o curso para ser nombrados a su cargo y la orientación que reciben después de haber sido nombrados es relativamente corta. Antes de ser nombrados a la judicatura estos jueces han tenido mucha experiencia profesional como abogados (ejerciendo a nivel privado o público) y en ciertos casos como miembros de la judicatura estatal o tribunales federales de menor jurisdicción. La FJC envía a los jueces recién nombrados una selección de publicaciones educativas así como materiales de video, y los invita a dos sesiones de orientación de una semana cada una. El curso de orientación se concentra en las aptitudes exclusivas a aquellos que juzgan: prácticas en juicios civiles y penales, administración de causas, ética judicial, redacción de opiniones, y el proceso de condenas penales para los jueces de primera instancia. En cuanto al derecho sustantivo que se presenta durante el proceso de orientación, se limita a temas complicados sobre el derecho escrito y constitucional que se ve con frecuencia en el litigio federal (incluyendo discriminación en el trabajo y *habeas corpus*.) Los jueces recién nombrados dependen de su propia investigación legal independiente para dominar otros temas del derecho el cual no conocen.

La primera etapa del ciclo de orientación ocurre a pocos meses del nombramiento del juez y normalmente participan unos ocho o doce jueces nuevos. EL programa usa un modelo de mentor: dos jueces con experiencia presentan una serie de sesiones de debates durante el curso de la semana. Durante el programa, los participantes observan videos de orientación preparados por el FJC cubriendo temas como la administración de causas civiles, administración de juicios con jurado y las reglas sobre las pruebas. Las presentaciones de video proveen una introducción común sobre diversos temas para los jueces y en realidad es un punto de partida para debates en grupos dirigidos por los jueces mentores. Las sesiones de debates son informales y sin estructura permitiendo que los participantes presenten las

preguntas que demuestran sus intereses y necesidades. Durante el programa de orientación para los jueces federales de primera instancia también se incluye una visita a una prisión federal, para que los nuevos jueces tengan la oportunidad de observar directamente las condiciones que van a enfrentar los procesados que ellos han de condenar.

La segunda etapa de orientación se presenta en el Centro de Educación del FJC en el Edificio Judicial Federal de Thurgood Marshall en Washington, D.C. reuniendo dos o tres de los grupos anteriores de los programas de orientación. Durante la semana se presentan sesiones que cubren varios temas incluyendo el derecho civil, litigio, discriminación en el trabajo, administración de causas, relaciones con los medios de comunicación y la ética. Los programas para los jueces de apelación contienen una estructura parecida pero con un contenido distinto.

Educación Judicial Continuada

Los programas de educación judicial continuada del FJC son variados, incluyendo talleres especializados en distintos campos como propiedad intelectual, derecho de empleo, derecho medio ambiental, la ley y la tecnología, y programas de mediación fundamentados en aptitudes. La presentación de estos seminarios del FJC con una duración de dos a tres días para los jueces de primera instancia, jueces de apelación, jueces de quiebra, y jueces de jurisdicción limitada (magistrados en EE.UU.) se celebran en distintos sitios de los Estados Unidos frecuentemente en colaboración con otras instituciones tal como las facultades de derecho. Además, cada doce meses se elabora una serie de talleres nacionales o regionales sobre una amplia gama de cursos de temas legales así como aptitudes judiciales que frecuentemente incluyen una revisión de las últimas decisiones de la Corte Suprema de los EE.UU., nuevos desarrollos en el derecho, actualizaciones sobre la ética, el uso de la automatización y sesiones menos tradicionales tales como la historia del derecho, o el derecho y la literatura.

El FJC también desarrolla programas para los jueces presidentes (quienes tienen la responsabilidad de administración en sus circuitos o distritos) sobre temas de liderazgo y aptitudes administrativas, así como talleres especializados en el tema de trabajo en equipo para los jueces presidentes y los administradores principales de los tribunales.

Enseñanza a Distancia

Aparte de la educación personal que el FJC provee durante sus talleres y conferencias, la FJC también presenta información a los jueces mediante la enseñanza a distancia, publicaciones, transmisiones de televisión, videos y materiales en el Internet. El FJC produce una variedad de publicaciones que incluyen guías prácticas, monografías cortas sobre el derecho sustantivo, panfletos sobre como redactar opiniones y manuales de referencia. Bajo ciertas circunstancias grupos de jueces asesores suministran sus comentarios durante el proceso de planificación y redacción. Estas publicaciones incluyen el El Manual para la Judicatura de Tribunales Federales de Primera Instancia (*Benchbook for U.S. District Court Judges*), una guía

práctica para las etapas de litigio previas y durante el juicio tal como la lectura de acusación, selección de jurados, y prácticas en cuanto a peticiones. La Guía a la Administración Judicial de Causas de Resolución Alternativa de Disputa – (*ADR Guide to Judicial Management of Cases in ADR*) presenta las razones por lo cual se presentan causas a la ADR, distintos métodos usados por el ADR, y preguntas que pueden surgir durante el proceso de ADR, un proceso que se encuentra anexo a los tribunales. El Manual de Referencia sobre Pruebas Científicas (*Reference Manual on Scientific Evidence*) le ayuda a la judicatura entender temas científicos y tecnológicos que se presentan en testimonio de peritaje durante el litigio en los tribunales federales, por ejemplo estadísticas, testimonio de la profesión médica así como pruebas de ADN.

La FJC también ofrece información a la judicatura con videos y otra información en el sitio Web sobre el sistema de Intranet para los tribunales federales, un recurso en el Web limitado a los jueces federales y los empleados del tribunal. El Intranet del FJC ofrece acceso a las publicaciones del FJC, seminarios próximos, enlaces a videos, materiales para los programas, con páginas de recursos especiales y con guías y documentos de muestra, tocando temas sobre el litigio en causas de pena de muerte así como presentación electrónica en el intercambio de pruebas.

La Evaluación de los Programas Instructivos del FJC

Al final de cada programa (en vivo y transmisión) el FJC les solicita a los participantes que entregan formularios de evaluación con la intención de evaluar la efectividad de sus programas, materiales escritos y ponentes. Las preguntas solicitan la opinión de los participantes en cuanto a la posibilidad que el programa les pueda ayudar en el desempeño de sus obligaciones, y que reacción han tenido en cuanto al alcance y contenido del programa. Esta información la use el FJC para planear sus programas en el futuro.

EL Centro no hace ninguna prueba o de alguna otra manera intenta monitorear el rendimiento de los jueces como método para evaluar la efectividad de sus programas.

Participación de los jueces de otros países.

El FJC permite que los jueces de otros países observen los programas instructivos del FJC cuando el Centro lo considera indicado y si hay espacio en el programa. No se les solicita ningún pago a los jueces del extranjero, pero sí deben pagar y organizar su propio viaje, hotel y alimentos. Los programas del FJC no revisan los elementos básicos de algún campo del derecho en particular; más bien abordan tendencias emergentes así como temas que probablemente causarán problemas a la judicatura de los EE.UU. Por lo tanto solo pueden ser de uso limitado a cualquier observador de otro país, aparte de ser un ejemplo de las técnicas educativas y el diseño de programas.

Capacitación del Personal de los Tribunales Federales

El FJC desarrolla programas y materiales para el personal de los tribunales incluyendo los administradores del tribunal, funcionarios en asuntos de libertad condicional y funcionarios que prestan servicios antes del juicio. Además de los programas de orientación para unos de los nuevos empleados, estos programas enseñan técnicas administrativas así como destrezas específicas. A diferencia de los programas diseñados para la judicatura la mayoría de los programas para el personal se presentan usando la enseñanza a distancia.

Los especialistas en educación del FJC muchos de los cuales tienen licenciaturas avanzadas en pedagogía o derecho, desarrollan estos programas en colaboración estrecha con las comisiones asesoras. Se elaboran los programas usando modelos de desarrollo de curso de estudios que incluyen una evaluación de necesidades, colaborando con peritos en cada tema y experimentos en nuevos programas. En colaboración con la Oficina Administrativa el FJC frecuentemente ofrece programas de capacitación para el personal.

Varios tribunales federales han realizado programas extensivos de capacitación a nivel local, con frecuencia en coordinación con “especialistas en el tema de capacitación en el tribunal” (usualmente con alguien trabajando en el tribunal con la responsabilidad de capacitar a otros además de sus otras responsabilidades.) El FJC apoya el uso de capacitación interna de varias maneras incluyendo talleres para capacitar a los capacitadores, creando cursos de estudio y material de capacitación con guías para los instructores y los participantes así como elementos audiovisuales.

El FJC ofrece una amplia gama de recursos para la enseñanza a distancia de los empleados de los tribunales incluyendo programas así como conferencias en línea y clases con tutores.

Investigación

El FJC realiza investigaciones empíricas así como campos de investigación preparatorios en cuanto a los distintos aspectos de la práctica jurídica, la administración judicial y la imposición de condenas penales. La División de Investigación con personal profesional con capacitación interdisciplinaria en cuanto al derecho y las ciencias sociales, elabora la mayoría de los proyectos a petición de las comisiones de la Conferencia Judicial de los Estados Unidos.

Los estudios de investigación del FJC generan información objetiva para ayudarle a la Conferencia Judicial elaborar recomendaciones para los nuevos jueces, medir el impacto de las innovaciones en la administración de causas y evaluar la necesidad de formular enmiendas a las normas procesales. Las in-

Los programas de video del Centro (disponibles en secuencias de video del intranet del FJC o DVD) son un instrumento de mucho valor para presentar información sobre estrategias para lograr efectuar las responsabilidades del trabajo y para informarse sobre los desarrollos recientes en las prácticas del tribunal. Por ejemplo, el programa de video “Evaluando las necesidades de entrenamiento: Diseñando encuestas que sí funcionan” (*Assigning Training Needs: Designing Surveys that Work*) fue producido para el personal del tribunal cuya responsabilidad es diseñar programas de educación y describe como diseñar y usar encuestas para identificar las necesidades de los tribunales en cuanto al entrenamiento. Otra serie Tribunal a Tribunal (*Court to Court*) presenta un perfil de los tribunales federales examinando las “mejores prácticas” en temas administrativos. Otros programas han abordado el tema del desarrollo de la tecnología en la sala del tribunal, la ética profesional y las estrategias para supervisar el personal.

Los recursos del Web del FJC incluyen clases individuales o con tutores, conferencias, sitios de intercambio de información que permiten la comunicación entre empleados de los tribunales en todo el país en debates facilitados sobre temas de administración con acceso electrónico a manuales y otros documentos. El Centro también ha desarrollado programas de tutela en línea sobre las normas federales sobre la quiebra y el nuevo sistema de archivo electrónico de causas en los tribunales federales. Con frecuencia el FJC usa un enfoque multimedia para la capacitación del personal, desarrollando un programa de video en conjunto con materiales escritos seguido por una conferencia en línea o por teléfono para que los empleados puedan entrar a fondo sobre los temas con los instructores.

Las investigaciones del FJC también le ayudan a los jueces identificar prácticas efectivas y eficientes en la administración de los tribunales y la conducta de las causas. El FJC no es partidario de un curso de acción en particular o de iniciativas de reforma. Para dar varios ejemplos sus proyectos de investigación han examinado el uso de la tecnología en la sala del tribunal para presentar pruebas, y el posible efecto en el proceso de investigación; han evaluado la tecnología de grabación de audio digital para producir transcripciones de los procesos; han revisado las prácticas de la resolución alternativa a las disputas, y también han estudiado los cambios en las normas sobre el litigio de demandas en conjunto.

Estudiando la Historia de los Tribunales Federales

Una parte del mandato de la FJC es de conducir investigación sobre la historia de la rama judicial. Este es el trabajo de la Oficina de Historia Judicial Federal. Esta oficina mantiene una fuente de referencias en línea para todo lo que es la historia judicial incluyendo un directorio biográfico de todos los jueces federales con cargos vitalicios, historias legislativas de los tri-

bunales federales, una variedad de documentos y notas históricas, así como guías de referencia a la historia judicial. También elaboran materiales educativos para animar el estudio de la historia de la judicatura federal y apoya programas históricos en tribunales federales particulares.

Los Programas Internacionales

La Oficina de Relaciones Internacionales Judiciales del FJC coordina sesiones informativas para delegaciones de otros países que nos visitan y les provee materiales sobre el sistema judicial de los EE.UU. y el trabajo del FJC. En respuesta a las peticiones de las judicaturas en el extranjero u organizaciones de desarrollo, la FJC ha creado seminarios sobre diversos temas tal como la educación de la rama judicial, administración de los tribunales, administración de causas, la resolución alternativa de disputas y la ética judicial. El personal del FJC ha visitado los tribunales y centros de capacitación judicial de otros países

para proveer asistencia técnica. El Programa de Becas Judiciales de Visitantes del Extranjero presenta una oportunidad para la judicatura de otros países, funcionarios del tribunal así como expertos, de realizar investigaciones en el FJC y examinar temas relativos a la administración judicial frecuentemente con la asistencia del personal de la FJC.

Los costos de viaje y otros costos directos para estos programas de educación judicial del extranjero, incluyendo el Programa de Becarios Visitantes, son financiados por fuentes externas.

Para conocer más sobre el Centro Judicial Federal

Se puede encontrar información más detallada sobre el FJC en el sitio Web, www.fjc.gov. Este sitio Web contiene los resultados de los proyectos de investigación elegidos sobre la operación, procesos e historia de los tribunales federales. Además se pueden bajar muchas de las publicaciones del FJC en ese sitio.

Para organizar una visita al Centro Judicial Federal o pedir información sobre los materiales del Centro favor ponerse en contacto con:

Mira Gur-Arie
Directora de Relaciones Judiciales Internacionales
CENTRO JUDICIAL FEDERAL
One Columbus Circle NE
Washington, D.C., 20002-8003
Teléfono: 202-502-4191
Fax: 202-502-4099
Correo electrónico: mgurarie@fjc.gov